

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 26.08.2024 16:41:58

Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института магистратуры

Иванова Е.А.

«03» июня 2024г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)**

Направление 45.04.02 Лингвистика  
магистерская программа 45.04.02.01 "Теория и практика перевода"

Для набора 2024 года

Квалификация  
магистр

**КАФЕДРА      Лингвистика и межкультурная коммуникация****Распределение часов дисциплины по семестрам**

| Семестр<br>(<Курс>.<Семестр на<br>курсе>) | 2 (1.2) |     | 3 (2.1) |     | Итого |     |
|---|---------|-----|---------|-----|-------|-----|
|   | Неделя  |     | Неделя  |     |       |     |
| Неделя                                    | 15 4/6  |     | 16 4/6  |     |       |     |
| Вид занятий                               | УП      | РП  | УП      | РП  | УП    | РП  |
| Практические                              | 26      | 26  | 30      | 30  | 56    | 56  |
| Итого ауд.                                | 26      | 26  | 30      | 30  | 56    | 56  |
| Контактная работа                         | 26      | 26  | 30      | 30  | 56    | 56  |
| Сам. работа                               | 78      | 78  | 69      | 69  | 147   | 147 |
| Часы на контроль                          | 4       | 4   | 9       | 9   | 13    | 13  |
| Итого                                     | 108     | 108 | 108     | 108 | 216   | 216 |

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 26.03.2024 протокол № 13.

Программу составил(и): к.ф.н., доцент, Барабанова Ирина Геннадьевна

Зав. кафедрой: к.ф.н., доцент Барабанова Ирина Геннадьевна

Методическим советом направления: к.ф.н., зав.кафедрой, Барабанова Ирина Геннадьевна

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

|     |   |
|-----|---|
| 1.1 | обучение устной речи на основе развития необходимых автоматизированных навыков,- развитие у магистрантов техники чтения и навыков письменной речи |
|-----|---|

### 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**ОПК-4:**Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;

**ОПК-5:**Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;

#### В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:**

функциональные стили речи, основные речевые формы высказывания: повествование описания рассуждения (соотнесено с индикатором ОПК-4.1);  
социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, этикетные формулы,принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации (соотнесено с индикатором ОПК-5.1)

**Уметь:**

определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (соотнесено с индикатором ОПК-4.2);  
адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия, использовать модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (соотнесено с индикатором ОПК-5.2)

**Владеть:**

владения дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения (соотнесено с индикатором ОПК-4.3);  
владения этикетными формулами,принятыми в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации, социокультурными и этическими нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме (соотнесено с индикатором ОПК-5.3)

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### Раздел 1. «Discussing Everyday Situations»

| №   | Наименование темы / Вид занятия   | Семестр | Часов | Компетенции | Литература                                     |
|-----|---|---------|-------|-------------|--|
| 1.1 | Тема «Hopes and plans. Responding with interest and sympathy».Грамматика: Present Perfect and Past Simple.Устная тема: Talking about work.<br>/ Пр /  | 2       | 4     | ОПК-4,ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 1.2 | Тема «Giving opinions. Agreeing and disagreeing. Talking about priorities. Offers and requests». Грамматика: comparatives and modifiers. Present simple/continuous. Устная тема: Types of journey. Everyday problems. / Пр /  | 2       | 8     | ОПК-4,ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 1.3 | Тема: " Entertainment"<br>Грамматика: Adjectives and adverbs, phrases of polite disagreement<br>Устная тема: Talking about habits / Пр /  | 2       | 8     | ОПК-4,ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 1.4 | Письмо: describing visual data, expressing your opinion, a review, describing process, a covering letter, a magazine article, a wiki guide, giving information, writing a report, a memo, a business letter.<br>Оформление текста перевода с помощью программных средств LibreOffice. Электронный словарь ABBYY Lingvo как необходимый инструмент работы лингвиста-переводчика.<br>/ Ср / | 2       | 18    | ОПК-4,ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 1.5 | Тема: «Pros and cons of takeovers and mergers»<br>Грамматика:<br>Gerunds<br>Устная тема: Discuss the takeover and consider making new acquisitions.<br>/ Ср /   | 2       | 20    | ОПК-4,ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |

|     |  |   |    |              |  |
|-----|--|---|----|--------------|--|
| 1.6 | Тема: "Society"<br>Грамматика: Comparatives<br>Устная тема: "Common wealth economics for a crowded planet" / Пр /  | 2 | 6  | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 1.7 | Тема: "Sports and interests"<br>Грамматика: Modifiers<br>Устная тема: Health and fitness / Ср /  | 2 | 20 | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 1.8 | Тема: «Business and economics»<br>Грамматика: Relative clauses<br>Устная тема: discuss different aspects of running a firm, talk about problems with banks, take minutes and hold meetings. / Ср / | 2 | 20 | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 1.9 | зачет / Зачёт /  | 2 | 4  | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |

## Раздел 2. «Communication registers»

| №   | Наименование темы / Вид занятия  | Семестр | Часов | Компетенции  | Литература                                     |
|-----|--|---------|-------|--------------|--|
| 2.1 | Тема «Expressing a preference. Saying how much you know»<br>Грамматика Modal verbs would, could, might. Uses of will.<br>Устная тема: Food and drink. TV programs. / Пр /                              | 3       | 10    | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 2.2 | Тема «Health and Illness»<br>Грамматика: Modal verbs<br>Устная тема: describe different medical and surgical procedures, describe medical conditions and their symptoms. / Пр /                        | 3       | 10    | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 2.3 | Тема «Work»<br>Грамматика: Continuous forms<br>Устная тема: discuss terms and conditions at work, issues related to dismissal and tribunals. / Ср /  | 3       | 16    | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 2.4 | Тема «Vague and exact time. Saying how quickly you do things».<br>Грамматика: Frequency adverbs and adverbial phrases. Устная тема: Emotional reactions. / Ср /  | 3       | 21    | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 2.5 | Тема: Law and order<br>Грамматика: Narrative tenses, Present and Perfect Infinitives with modals.<br>Устная тема: "Crimes in the 21 century"<br>Использование при переводе Cambridge Dictionary / Пр / | 3       | 10    | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.4, Л2.1, Л2.3, Л2.4             |
| 2.6 | Тема "Food. Food in the news".<br>Грамматика: Reporting verbs.<br>Устная тема: "Con-fusion food". / Ср /   | 3       | 16    | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.4, Л2.2, Л2.3, Л2.4             |
| 2.7 | Тема «Commenting on a book or film».<br>Грамматика: Verb patterns, present tenses.<br>Устная тема: Relationships. People in your life. / Ср /  | 3       | 16    | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |
| 2.8 | / Экзамен /  | 3       | 9     | ОПК-4, ОПК-5 | Л1.1, Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л2.1, Л2.2, Л2.3, Л2.4 |

## 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Основная литература

|      | Авторы,   | Заглавие  | Издательство, год    | Колич-во |
|------|---|---|----------------------|----------|
| Л1.1 | Селезнева В. В., Караулова Ю. А.                | Английский язык для магистрантов: учеб. для студентов вузов, обучающихся по напр. подгот. (спец.) "Междунар. отношения", "Зарубеж. регионоведение", "Реклама и связи с общественностью" | М.: МГИМО-Ун-т, 2010 | 30       |
| Л1.2 | Миньяр-Белоручева А. П., Миньяр-Белоручев К. В. | Английский язык: Учеб. уст. пер.: Учеб. для вузов   | М.: Экзамен, 2004    | 88       |

|      | Авторы,                                   | Заглавие  | Издательство, год   | Колич-во  |
|------|---|---|---|---|
| Л1.3 | Овчинникова, И. М.,<br>Ярославская, И. И. | Professional Communication for the Linguistic Department: учебное пособие | Москва: Евразийский открытый институт, Московский государственный университет экономики, статистики и информатики, 2007 | <a href="https://www.iprbookshop.ru/11196.html">https://www.iprbookshop.ru/11196.html</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.4 | Приходько, В. С.,<br>Николаев, С. Г.      | Academic English for International Exams. Parts 1 and 2: учебное пособие  | Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2015   | <a href="https://www.iprbookshop.ru/78647.html">https://www.iprbookshop.ru/78647.html</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |

### 5.2. Дополнительная литература

|      | Авторы,                                | Заглавие  | Издательство, год                           | Колич-во  |
|------|--|---|---|---|
| Л2.1 | Грант Д.                               | Основы делового английского языка: Кн. для студентов                      | Оксфорд: Oxford University Press, 1997      | 58  |
| Л2.2 | Грант Д.                               | Основы делового английского языка: рабоч. тетр.                           | Оксфорд: Oxford University Press, 2002      | 37  |
| Л2.3 | Овчинникова, И. М.,<br>Лебедева, В. А. | Business course in english for the linguistic department: учебное пособие | Москва: Евразийский открытый институт, 2010 | <a href="https://www.iprbookshop.ru/11222.html">https://www.iprbookshop.ru/11222.html</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.4 |  | Вестник Московского университета. Серия 9. Филология                      | , 1946                                      | <a href="https://www.iprbookshop.ru/56675.html">https://www.iprbookshop.ru/56675.html</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |

### 5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Cambridge Dictionary On line словарь и тезаурус <https://dictionary.cambridge.org/ru/>

ИСС «КонсультантПлюс»

ИСС «Гарант» <http://www.internet.garant.ru/>

### 5.4. Перечень программного обеспечения

LibreOffice

### 5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения. Для проведения лекционных занятий используется демонстрационное оборудование: столы, стулья, проектор, экран, доска, персональный компьютер/ноутбук

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

| ЗУН, составляющие компетенцию   | Показатели оценивания   | Критерии оценивания   | Средства оценивания  |
|---|---|---|--|
| <b>ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;</b> |   |   |  |
| Знать функциональные стили речи, основные речевые формы высказывания: повествование описания рассуждения.   | Понимает функциональные стили речи, основные речевые формы высказывания: повествование описания рассуждения.                              | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | Т – тест (1 семестр тест 1; 2 семестр тест 2)<br>ВЭ - вопросы к экзамену (2 семестр: вопросы 1-10)<br>ВЗ – вопросы к зачету (1 семестр: вопросы 1-6)     |
| Уметь определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения  | Анализирует и обобщает информацию о функциональных стилях речи, основных речевых формах высказывания: повествование описания рассуждения. | Соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет; правильность выполнения тестового задания  | УО – устный опрос (1 семестр: вопросы 1-7; 2 семестр вопросы 1-7)<br>ВЭ - вопросы к экзамену (вопросы 1-10)<br>ВЗ – вопросы к зачету (вопросы 1-6)       |
| Владеть дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения.   | Использует дискурсивные способы порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения.                 | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций  | КЗ – контрольное задание (1 семестр – задание 1; 2 семестр - задание 2)<br>ВЭ - вопросы к экзамену (вопросы 1-10)<br>ВЗ – вопросы к зачету (вопросы 1-6) |
| <b>ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с</b>   |   |   |  |

| носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;   |  |  |  |
|--|--|--|--|
| Знать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации  | Описывает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации  | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет | Т – тест (1 семестр тест 1; 2 семестр тест 2)<br>ВЭ - вопросы к экзамену (вопросы 1-10)<br>ВЗ – вопросы к зачету (вопросы 1-6)                           |
| Уметь адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия, использовать модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации. | Осуществляет идентификацию лингвокультурной специфики речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия, использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации. | Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет  | Доклад с презентацией (1 семестр 1-10; 2 семестр 1-10)<br>ВЭ - вопросы к экзамену (вопросы 1-10)<br>ВЗ – вопросы к зачету (вопросы 1-6)                  |
| Владеть этикетными формулами, принятыми в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации, социокультурными и этическими нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме   | Учитывает этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации, социокультурным и этические нормы поведения, принятыми в иноязычном социуме   | Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций   | КЗ – контрольное задание (1 семестр – задание 1; 2 семестр - задание 2)<br>ВЭ - вопросы к экзамену (вопросы 1-10)<br>ВЗ – вопросы к зачету (вопросы 1-6) |

## 1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

Для зачета:

50-100 баллов (зачет)

0-49 баллов (незачет)

Для экзамена:

84-100 баллов (оценка «отлично»)

67-83 баллов (оценка «хорошо»)

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно»)

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно»)

## **2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### **Вопросы к зачету**

по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения  
(первый иностранный язык)»

### **2 семестр**

1. Places to eat.
2. Food&drinks.
3. Going out.
4. Sports.
5. Accidents&injuries.
6. Science issues.
7. A Balanced Diet.
8. The arts.
9. Types of entertainment; cinema and films; reviews; books and newspapers; TV jobs/programs; theatre.
10. Charity issues.

### **Инструкция по выполнению:**

Зачет проходит в формате беседы по пройденным темам в течение семестра.

Критерии оценивания:

- Студенту выставляется «зачет» (100-50 баллов), если коммуникативные задачи выполнены полностью, использованный словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствует поставленной задаче;

- Студенту выставляется «незачет» (49-0 баллов), если ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.



**Вопросы к экзамену**  
по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения  
(первый иностранный язык)»

**3 семестр**

**Часть 1. Устный ответ на вопросы**

1. Technology.
2. Talking about work.
3. Talking about priorities.
4. Music issues.
5. Jobs in a company.
6. Stages in a career.
7. People in your life.
8. Fast food nation.
9. The physics of swimming.
10. Stereotypes in the media.

**Часть 2: Чтение, перевод и обсуждение текста**

**Инструкция по выполнению:**

Экзамен проходит в устной и письменной форме. Экзаменационный билет включает один вопрос по содержанию курса и два практических задания, которые выполняются в письменном виде.

**Критерии оценивания:**

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 баллов (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно») - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы».

### **Образцы экзаменационных текстов для письменного перевода с английского языка на русский**

#### **Текст 1.**

The murderous attack on the office of the satirical weekly Charlie Hebdo in Paris last week can be seen in the context of modern French society: its challenges assimilating immigrants, its ongoing efforts to preserve its liberal and secular political culture, and even its national affinity for a kind of scathing and irreverent cartooning rooted in a deep distrust of institutions.

But the attack has a global dimension as it also can be seen as the latest skirmish in a war over freedom of expression. This war has led to a record number of journalists being killed and imprisoned around the world. The last three years have been the most deadly and dangerous ever documented by the Committee to Protect Journalists, which has been keeping detailed data since 1992.

What is the catalyst of this unprecedented increase in violence against the global media? In a word: technology.

The advent of the Internet has completely transformed the way news is gathered and disseminated to the global audience. This new system has tremendous positive advantages, allowing news to flow more easily across borders and making it more difficult for repressive governments to censor and control it. But there are also profound implications for the safety of journalists on the front lines of these information battles.

In fact, the vast majority of journalists killed around the world do not die covering combat. They are deliberately targeted in their own countries because of the stories they cover or the ideas they express. In this context, the attack on Charlie Hebdo is typical of the risk that journalists face everywhere. What made it shocking was that it took place not in Mexico or Pakistan, but in France.

Technology has also changed the global media environment by opening every corner of the world to myriad ideas and information. This too has its consequences.

## **Текст 2.**

When a SWAT team appeared at Pavel Durov's door in St. Petersburg, he started thinking about his future in Russia. He was home alone, and he peered at them through a monitor. "They had guns and they looked very serious," said Mr. Durov, once Russia's biggest celebrity entrepreneur. "They seemed to want to break the door."

Not long ago, Mr. Durov, 30, was seen as Russia's Mark Zuckerberg. He founded a social network, VKontakte, which is more popular in Russia than Facebook, and made a splash by publicly offering Edward Snowden a job.

Then the Kremlin tightened its grip over the Internet and took control of VKontakte. Mr. Durov eventually sold his remaining stake for millions and fled Russia in April.

Mr. Durov is now a little-seen nomad, moving from country to country every few weeks with a small band of computer programmers. One day he is in Paris, another in Singapore.

When he arrived with little warning in London for his first interview outside cyberspace since leaving Russia, he was en route to San Francisco, where he appeared at a conference.

His odyssey reflects the changing nature of the Internet in Russia. The Internet was once seen as a way to diversify Russia's economy. When VKontakte started in 2006, Mr. Durov says, he envisioned his country as a tax-free and libertarian utopia for technologists. "Since I'm obviously a believer in free markets," Mr. Durov said, "it's hard for me to understand the current direction of the country."

## **Текст 3.**

### **A Queen With The Heart Of A King**

The first Queen Elizabeth, whose name has become a synonym for the era which she dominated (1558-1603), was born in 1533 to Henry VIII and Anne Boleyn. Called "Gloriana" by Edmund Spenser, Elizabeth's deft political skills and

strong personal character were directly responsible for putting England (at the time of her accession in 1558 a weak, divided backwater far outside the mainstream of European power and cultural development) on the road to becoming a true world economic and political power and restoring the country's lost sense of national pride. Although she entertained many marriage proposals and flirted incessantly (her closest brush with marriage came with Robert Dudley, earl of Leicester), she never married or had children.

Elizabeth inherited a tattered realm: dissension between Catholics and Protestants tore at the very foundation of society; the royal treasury had been bled dry by Mary and her advisors, Mary's loss of Calais left England with no continental possessions for the first time since the arrival of the Normans in 1066 and many (mainly Catholics) doubted Elizabeth's claim to the throne. Continental affairs added to her problems - France had a strong foothold in Scotland, and Spain, the strongest European nation at the time, posed a threat to the security of the realm. Elizabeth proved most calm and calculating (even though she had a horrendous temper), employing capable and distinguished men to carrying out royal prerogative.

Her first order of business was to eliminate religious unrest. Elizabeth lacked the fanaticism of her siblings (Edward VI favored Protestant radicalism, Mary I, conservative Catholicism), which enabled her to devise a compromise that, basically, reinstated Henrician reforms. She was, however, compelled to take a stronger pro-Protestant stance when events demanded it, for two reasons: the machinations of Mary Queen of Scots and persecution of continental Protestants by the two strongholds of Orthodox Catholicism, Spain and France.

Текст 4.

**Is Deep Space the Birthplace of Life Across the Cosmos?  
Chemical reactions brewing between the stars may have jump-started biology  
on Earth, and all across the universe.**

In the latest scientific version of Genesis, life begins, paradoxically, with an act of destruction. After 10 billion years of guzzling the hydrogen in its core, a sun-size star runs out of nuclear fuel and becomes unstable. It goes through a series of

convulsions and expels a shell of searing-hot atoms—including hydrogen, carbon, and oxygen. The star fizzles into an inert cinder, and its atoms drift off, seemingly lost in the interstellar gloom.

But next the story takes a surprise turn, from destruction to construction. Some of those rogue atoms float into a nearby [gas cloud](#) and stick to fine grains of dust there. Even at a frigid –440 degrees Fahrenheit, the atoms bump and crash into each other, merging to form simple molecules. Over millions of years, one relatively dense region of the cloud begins to collapse in on itself. An infant star takes shape at the center. In the surrounding areas, temperatures rise, molecules evaporate from their icy dust grains, and a new round of more intricate chemical reactions begins.

Then comes the most wondrous part of the whole tale. Those reactions weave the simple atoms of [hydrogen, carbon, and oxygen into complex organic molecules](#). Such carbon-bearing compounds are the raw material for life—and they seem to emerge spontaneously, inexorably, in the enormous stretches between the stars. “The abundance of organics and their role in getting life started may make a big, big difference between a giant universe with a lot of life, and one with very little,” says [Scott Sandford](#) of NASA’s Ames Research Center in Moffett Field, California, who studies organic molecules from space.

The notion that the underlying chemistry of life could have begun in the far reaches of space, long before our planet even existed, used to be controversial, even comical. No longer. Recent observations show that nebulae throughout our galaxy are bursting with prebiotic molecules. Laboratory simulations demonstrate how intricate molecular reactions can occur efficiently even under exceedingly cold, dry, near-vacuum conditions. Most persuasively, we know for sure that organic chemicals from space could have landed on Earth in the past—because they are doing so right now. [Detailed analysis of a meteorite that landed in Australia](#) reveals that it is chock-full of prebiotic molecules.

**Текст 5.**

**Premier Investment Account**

Savings are important to everyone, so it make sense to choose the account that suits you best, and earns you best possible return.

A building society share account\* just doesn't make the most of your investment potential. On the other hand, risking your capital in the Stock Market or having it "locked" away for long fixed period in order to earn a higher rate of interest may not suit you either.

With a Premier Investment Account, interest is calculated on you daily balance, and you start earning on your cleared balance from the day you open your account. What's more, the interest earned is paid to you at the end of the each month.

As the name implies, Premier Investment Account will normally pay higher rates of interest than an ordinary deposit account. And the more you save, the higher the rate of interest you earn. There are different rates payable depending on the balance of your Premier Investment Account and current rates are shown on the enclosed insert. The actual rates will vary from time to time, depending on market rates in general, but you will always enjoy a competitive rate.

You don't need to alter your existing banking arrangements when you open a Premier Investment Account.

If you are a taxpayer and resident in the UK, the interest you receive will have Income Tax deducted at the basic rate. However, if you are a non-taxpayer, or are not ordinarily resident in the UK, by signing the appropriate form, which you can obtain from any branch of Bank of Scotland, you can have interest paid without deduction of tax. Where an account is held jointly by a taxpayer and a non-taxpayer, Bank of Scotland is able to pay 50% of the interest without deduction of tax.

A Bank of Scotland Premier Investment Account pays outstanding rates of interest. Interest is paid monthly to provide a regular income which can help to balance your budget, or it can be credited to your Premier Investment Account which allows you to benefit from compound interest. You have access to your savings with one of the oldest established and respected banks in the country.

## **Тесты**

### **2 семестр**

#### **Тест 1**

#### **Вариант 1**

1. *In what sentences will you use participle "supplied"?*

- a) Direct producers ... goods regularly to the market do not impose too high prices.
- b) Companies ... substitute goods are interested in their high quality.
- c) Increase in the quantity of one good have to be followed by reductions in the quantity ... of the other good.
- d) In a free market economy commodities ... can greatly differ in their quality.
- e) Mass production is characteristic of industries where the product... is highly standardized.

2. *Find sentences with Passive Voice*

- a) All decisions about production were made by the central offices in our company.

- b) The optimal quantity supplied is being affected by non-economic factors.
- c) Changes in consumer demand have influenced goods quantity and quality demanded.
- d) Developed European countries are exporting high quality goods all over the world.
- e) Government typically imposes ceiling prices for food in war years.

3. *In what sentences «to make» is translated as "заставлять"?*

- a) Those who make financial contributions to firms for the purpose of earning profit are known as investors.
- b) Depreciation makes enterprises replace old equipment with modern one.
- c) One should make property work and bring in profit.
- d) A government requires all available information of the working in all sectors of the economy to make balanced decisions.
- e) The management of the company is not expected to make all the available information known to the general public.

4. *Find sentences in which you are to insert one.*

- a) ... is expected a reduction in costs and prices resulting fro: greater specialisation.
- b) ... can expect a reduction in costs and prices resulting from greater specialization.
- c) ... is possible to reduce costs and prices through greater specialization.
- d) Factors affecting prices over short period is ... thing, those affecting prices over longer periods are quite another.
- e) ... are factors affecting prices over short periods and those af-fecting them over longer periods.

5. *Find sentences where Infinitive is the subject of the sentence.*

- a) To measure the unemployment rate it is necessary to know the number of workers in employment and the size of the labour force.
- b) To measure the unemployment rate in an economy is morl difficult than to measure the number of workers in employment and and the labour force as a whole.
- c) To study human populations, including their size, changes over time, age and sex grouping is necessary in order to know what economic problems are to be expected in the future.
- d) To study human populations it is necessary to analyze grea masses of information concerning their size, age and sex groupings etc.
- e) To know what economic problems are to be expected in the future is of great importance for every society.

6. *Find sentences in which «it» is not translated.*

- a) Investment in human capital is considered to be as importan as that in physical capital, since no output can be produced without it.
- b) Investment made in human capital let it increase.
- c) It is essential to invest not only in physical but also in huma capital.
- d) Human capital is considered to be as important as physical capital, since it is essential for every production.
- e) Not every businessman thinks it necessary for himself to in vest in human capital.

7. *Find sentences in which «one» is not translated.*

- a) The soil in low-lying areas is typically better than the one in the mountains.
- b) One expects tourism to earn more profit in some parts of southern Italy than traditional agriculture.
- c) After the oil field is exhausted, one will have to think of ways of transferring this huge area to other users.
- d) New oil fields are being looked for and developed now that old ones are being exhausted.
- e) Land under early vegetables and flowers near big cities is considered to be as profitable as the one used for housing.

## Вариант 2.

1. My aunt and uncle, \_\_\_\_\_ cook well, spend most of their time in the kitchen.  
a) both; b) both of whom; c) who both.
2. That's the run-down little bar \_\_\_\_\_ we first met.  
a) in which; b) where; c) which.
3. The hill \_\_\_\_\_ overlooks a secluded hotel off the beaten track.  
a) on where the castle was built; b) on which the castle was built; c) which the castle was built on.
4. The group of friends, \_\_\_\_\_ I've known for ages, went on a yearly holiday together.  
a) who; b) of which; c) a few of whom.
5. We decided to go home in 1997, \_\_\_\_\_ we had travelled to thirty-five countries.  
a) at which point; b) since when; c) by which time.
6. The food \_\_\_\_\_ they served was wonderful.  
a) -; b) that; c) what.
7. We watched the election, \_\_\_\_\_ was never in doubt.  
a) the result of which; b) that result; c) whose result.
8. She was the person \_\_\_\_\_ for our information.  
a) on whom we relied; b) whom we relied; c) who we relied on.
9. Shopping online is quicker. \_\_\_\_\_ you're taking a risk because you don't see the product or the vendor in the flesh.  
a) On the other hand; b) Mind you; c) That's true.
10. So you think we should bring a map? \_\_\_\_\_ it's easy to get lost in these parts.  
a) I know what you mean; b) But looking at it another way; c) I'm with you there.
11. Eating fast food saves time, but \_\_\_\_\_ it's not very healthy.  
a) I never thought of that; b) looking at it another way; c) on the other hand.
12. So you think we should leave early in the morning? \_\_\_\_\_ The traffic gets really bad later in the day.  
a) That's a good idea; b) Yes and no; c) That makes sense.
13. Do you really think I should delegate more? \_\_\_\_\_ I thought I had to do everything myself.  
a) Having said that; b) I never thought of that; c) That's interesting.
14. I'm always pushed for time. \_\_\_\_\_ my time management is terrible! I do everything at the last minute.  
a) Having said that; b) Mind you; c) Alternatively.
15. Oh no! The whole bookcase has fallen over now. Whose \_\_\_\_\_ idea was it to move it?  
a) toy; b) novel; c) bright.
16. We were completely at a loss until we \_\_\_\_\_ on the idea of renting out the office.  
a) hit; b) had; c) held.
17. What \_\_\_\_\_ him the idea of becoming a circus performer? I have no idea.  
a) hit; b) gave; c) had.
18. If we don't know what to do, I suggest we \_\_\_\_\_ a few ideas.  
a) toy; b) original; c) brainstorm.
19. I've never heard of that before. What an \_\_\_\_\_ idea!  
a) original; b) origin; c) originate.
20. I've never heard of such a \_\_\_\_\_ idea in all my life.



a) ridiculous; b) ridicule; c) ridiculously.

### **Инструкция по выполнению**

В процессе тестирования студент должен ответить на все вопросы. Время выполнения тестов составляет 40 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за выполнение тестов – 30 баллов.

#### **Критерии оценивания:**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он дал правильный ответ на 9-10 вопросов теста;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он дал правильный ответ на 7-8 вопросов теста;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он дал правильный ответ на 5-6 вопросов теста;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он дал правильный ответ менее чем на 5 вопросов теста.

## **3 семестр**

### **Тест 2**

#### **Вариант 1**

#### **Task 1**

Put the verbs in brackets into the gerund or the infinitive:

1. Don't forget .....(lock) the door before ..... (go) to bed.
2. The boys like .....(play) games but hate .....(do) lessons.
3. I regret ..... (inform) you that your application has been refused.
4. Would you mind .....(shut) the window? I hate .....(sit) in a draught.
5. Do stop .....(talk); I am trying .....(finish) a letter.
6. My watch keeps .....(stop). - That's because you keep .....(forget) .....(wind) it.
7. I'll never forget .....(travel) across America. - But you forgot .....(send) me a postcard, didn't you?
8. I hate .....(ask) you, but can you help me with the housework? - Sure, but remember I hate .....(do) the vacuuming.
9. He hates .....(answer) the phone, and very often just let it .....(ring).
10. I prefer .....(drive) to ..... (be driven).
11. Would you mind ..... (lend) me £5? I forgot ..... (cash) a cheque.
12. I tried ..... (explain) to him but he refused ..... (listen) and went on .....(grumble).
13. Try .....(forget) it; it isn't worth ..... (worry) about.
14. I distinctly remember .....(pay) him. I gave him £2.
15. Did you remember .....(give) the key of the safe? - No, I didn't. I'll go and do it now.
16. Did you remember .....(lock) the door? - No, I didn't. I'd better .....(go) back and .....(do) it now.

#### **Task 2**

Insert articles if necessary:

1. It's ... evening. It's ... late evening. It's ... quiet evening. ... weather is lovely.
2. Shall I treat you to ... apple or ... pear? I always prefer ... apples to ... pears.
3. ... door is locked. Have you ... telephone.
4. ... airplane in which Francis was travelling East ran into ... heavy weather.
5. I think I can give you ... good advice.

6. Martin Eden had done his usual day's work, which was the equivalent to ... week's work of ... average successful writer.
7. I am grateful to you for ... money you gave me.
8. Andrew was the first to break ... silence.
9. ... dampness of this part of ... country disagreed with ... travelers.
10. ... dampness in the air is called humidity.

### Task 3

Put in the right form of the adjectives:

1. Summer is the (warm) of the four seasons.
2. My brother looks much ... than myself (young).
3. I cannot imagine ... situation (awkward).
4. Scientists tell us the diamond is ... substance known. (hard).
5. It is my opinion that the Swan Lake is by far ... ballet we have. (good).
6. ... we go into the thing, ... complex the matter becomes. (much).
7. It was ... thing that ever happened to me. (bad).
8. What is ... news? (late) He a (ways) comes ... than usual. (late).

## Вариант 2

### Task 1

Fill up the blanks with prepositions where necessary:

1. Is he reading ... pleasure? No, he is reading ... his history examination.
2. My friends go in ... various kinds ... sports.
3. They answered ... the letter ... the same day.
4. She smiled ... us but didn't reply anything.
5. The boys had been waiting ... them ... three days but the visitors never came again.
6. The old man said he couldn't play ... the piano ... us because he was ... .. practice.
7. Now listen ... me, I will tell you what happened ... me just the other day.
8. I think I'll drop ... .. the post – office on my way home.
9. The boy was so good ... mathematics that he was soon far ahead ... the rest ... the class.

### Task 2

Fill in the blanks with the following modal verbs and their equivalents: can, could, be able to, must, have to, needn't, shall:

1. I ... not go to the theatre with them last night, I ... revise the grammar rules and the words for the test.
2. All of us ... be in time for class.
3. ... you ... work hard to do well in English?
4. ... we discuss this question now?
5. "... you ... come and have dinner with us tomorrow?" "I'd love to."
6. Mother ... cook dinner after work.
7. On Sunday I ... go to the library but I ... get the necessary book as I came too late.
8. I am glad I ... (not) finish this work yesterday.
9. He thought he ... speak to him on the phone I the next day.

### Task 3

Open the brackets using, the appropriate form of the tense – Simple or Progressive:

1. "You (to hear) the speaker well?" "Yes, I (to hear) him clearly, I (to listen) very attentively, but still I (not to understand) what he (to drive) at."
2. "You (to go) my way? I can give you a lift."
3. I (to look) at the barometer and (to see) that it (to fall).

4. You (to see) that woman in the corner? She (to have) her dessert now. As soon as she (to leave) we (to occupy) the table.
5. “Where you (to hurry)?” “I (to be) afraid to miss the 2.35 train. My friend (to come) with it.”
6. Andrew (to write) the label when the surgery bell (to ring) and presently a short man (to enter). A dog (to follow) him. There (to be) silence while the man (to look) Andrew up and down. “I (to see) a light in your window as I (to pass),” – he (to say).
7. Jim's way (to lie) along the quays. He (to walk) slowly. The multitude of ships of all sizes and nations (to sing) at their work; in another sailors (to hand) to threads that (to seem) no thicker than a spider;

### **Инструкция по выполнению**

В процессе тестирования студент должен ответить на все вопросы. Время выполнения тестов составляет 40 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за выполнение тестов – 30 баллов.

#### **Критерии оценивания:**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он дал правильный ответ на 9-10 вопросов теста;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он дал правильный ответ на 7-8 вопросов теста;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он дал правильный ответ на 5-6 вопросов теста;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он дал правильный ответ менее чем на 5 вопросов теста.

## **Устный опрос 2 семестр**

1. What is the best advice you have ever received?
2. Describe a difficulty that you have had to overcome.
3. What was the most important technological discovery in the history of man? Defend your answer.
4. What famous person, dead or alive, would you most like to talk to? Explain why.
5. Describe the most important relationship in your life.
6. Describe your favorite literary character and what makes that character your favorite.
7. Write about the biggest risk you have taken.

Во время устного опроса студент должен ответить на все вопросы преподавателя по теме. Время ответа составляет 5 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 20.

#### **Критерии оценивания:**

- студенту выставляется 20-17 баллов (оценка «отлично»), 1) полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, может привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.;
- студенту выставляется 16-13 баллов (оценка «хорошо»); если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
- студенту выставляется 12-9 балла (оценка «удовлетворительно»), если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в произношении слов, определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.

- студенту выставляется менее 9 баллов (оценка «неудовлетворительно») выставляется студенту, если он обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в употреблении слов, формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

### 3 семестр

1. Should your school adopt a school uniform policy? Why or why not?
2. Fast food nation.
3. How many common language registers are in writing?
4. What is formal language register?
5. What is informal language register?
6. What is neutral language register?
7. What does formal writing include?
8. What does informal writing include?
9. What does neutral writing include?
10. Describe rules for writing in formal register.

#### Инструкция по выполнению

Во время устного опроса студент должен ответить на все вопросы преподавателя по теме. Время ответа составляет 5 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 20.

#### Критерии оценивания:

- студенту выставляется 20-17 баллов (оценка «отлично»), 1) полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, может привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.;

- студенту выставляется 16-13 баллов (оценка «хорошо»); если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.

- студенту выставляется 12-9 балла (оценка «удовлетворительно»), если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в произношении слов, определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.

- студенту выставляется менее 9 баллов (оценка «неудовлетворительно») выставляется студенту, если он обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в употреблении слов, формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

## Контрольные задания

### Семестр 2

#### Контрольное задание 1

##### Вариант 1

#### 1. Определите внешнюю информацию о тексте.

#### Youth Reports of Family Process Variables, Youth Demographic Variables, and Youth Problem Behaviors: Correlations and Descriptive Statistics (N = 350)

| Variables              | 1          | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|------------------------|------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Maritalconflict     | –          |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 2. Maritalroleconflict | .45**<br>* | – |   |   |   |   |   |   |   |

|   |                 |            |            |            |                 |          |            |            |          |
|---|-----------------|------------|------------|------------|-----------------|----------|------------|------------|----------|
| 3. Father's parenting                     | .37**<br>*      | .27**<br>* | –          |            |                 |          |            |            |          |
| 4. Mother's parenting                     | .42**<br>*      | .35**<br>* | .70**<br>* | –          |                 |          |            |            |          |
| 5. Youthgender <sup>a</sup>               | .15**           | .13**      | .15**      | .14**      | –               |          |            |            |          |
| 6. Youthage <sup>b</sup>                  | .05             | .10*       | .15**      | .17**      | .01             | –        |            |            |          |
| 7. Education                              | –<br>.25**<br>* | –.15*      | .35**<br>* | .33**<br>* | –<br>.20**<br>* | .10<br>* | –          |            |          |
| 8. Social Support                         | –.10*           | –.12*      | .09*       | .21**<br>* | –.11*           | .03      | .25**<br>* | –          |          |
| 9. Parent's marital status <sup>c</sup>   | .18**<br>*      | .10*       | –<br>.15** | –.10*      | .03             | .04      | .02        | .21**<br>* | –        |
| 10. Family economic hardship <sup>d</sup> | .10*            | .15**      | .06        | .02        | .05             | .08      | .25**<br>* | .13**      | .05      |
| 11. Youth problem behaviors               | .47**<br>*      | .34**<br>* | .36**<br>* | .41**<br>* | .07             | .04      | .18**<br>* | .12*       | .10<br>* |

## 2. Определите целевую аудиторию фрагмента текста.

### Benefits

The template is a sample Word document that contains elements and formatting useful in writing your electronic thesis, dissertation, or report (ETDR). The template meets all requirements of the Graduate School, but its primary purpose is not to enforce a specific appearance for your ETDR. Rather, the template was created to incorporate Word tools and features that will make writing your ETDR easier.

The template offers these benefits:

- Generates your Table of Contents automatically, complete with page numbers.
- Numbers your figures and tables in sequence and adjusts the numbering if you add or delete figures or tables.
- Produces your List of Tables and List of Figures.
- Uses “styles” to create a structured document.
- Allows global formatting of elements in your document.

You are not required to use the template, but doing so will save time and make formatting your ETDR easier. Some features may be new to you, so read these instructions carefully before you begin working with the template.

Begin using the template with the earliest drafts of your proposal. This is much easier than writing a portion of your ETDR in another Word document, then trying to copy and paste it into the template.

### Вариант 2

#### 1. Определите внешнюю информацию о тексте.

**Table1. Page numbering requirements**

| <b>Document Section</b>  | <b>Page Number Displayed</b>                 | <b>Page Count</b>                            |
|--|--|--|
| Preliminary pages (before the Table of Contents)                   | No   | Begins with the first page in your document. |
| Table of Contents up to but not including first page of Chapter 1. | Lowercase Roman numerals (i, ii, iii, etc.). | Continues from Preliminary pages             |
| Chapter 1 to the end of the document.                              | Arabic numbers (1, 2, 3, etc.).              | Begins with “1” on first page of Chapter 1   |

## **2 Определите целевую аудиторию фрагмента текста.**

### **China and India Make Big Strides on Climate Change**

Until recently, China and India have been cast as obstacles, at the very least reluctant conscripts, in the battle against climate change. That reputation looks very much out-of-date now that both countries have greatly accelerated their investments in cost-effective renewable energy sources — and reduced their reliance on fossil fuels. It’s America — Donald Trump’s America — that now looks like the laggard.

According to research released last week at a United Nations climate meeting in Germany, China and India should easily exceed the targets they set for themselves in the 2015 Paris Agreement signed by more than 190 countries. China’s emissions of carbon dioxide appear to have peaked more than 10 years sooner than its government had said they would. And India is now expected to obtain 40 percent of its electricity from non-fossil fuel sources by 2022, eight years ahead of schedule.

Every one of the Paris signatories will have to reduce emissions to ward off the worst consequences of global warming — devastating droughts, melting glaciers and unstoppable sea level rise. But the tangible progress by the world’s number one producer of greenhouse gases (China) and its number three (India) are astonishing nonetheless, and worth celebrating.

#### **Инструкция по выполнению**

Время выполнения контрольных заданий составляет 60 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 30.

#### **Критерии оценивания:**

- студенту выставляется 30-25 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- студенту выставляется 24-20 баллов - изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;
- студенту выставляется 19-15 балла – показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач
- студенту выставляется менее 14 баллов – студент не знает большей части основного содержания учебной программы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении практических задач.

## Контрольное задание 2. Семестр 3

### Вариант 1

#### 1. Выполните предпереводческий анализ текста.

##### **Биохимики в 30 тысяч раз ускорили поиск молекул и клеток с заданными свойствами**

Сотрудники Института биоорганической химии (ИБХ) РАН создали систему, которая позволяет изучать свойства живых клеток в 30 тысяч раз быстрее роботизированных станций.

Роботы для поиска молекул и клеток с заданными свойствами «листают» огромные библиотеки биологических объектов. Новая идея возникла три года назад, когда Станислав Терехов из Лаборатории биокатализа ИБХ РАН предложил технологию, которая позволила бы быстро установить активность сотен миллионов новых ферментов, получаемых его коллегой Иваном Смирновым.

Группа Смирнова занималась созданием и отбором биокатализаторов, ускоряющих реакции, для которых природных ферментов не существует. Приходилось тратить годы на получение хотя бы десятков нужных новых белков. При помощи метода фотолитографии исследователи из ИБХ РАН совместно с коллегами из Санкт-Петербургского академического университета и НИИ общей патологии и патофизиологии создали микрофлюидные чипы с каналами тоньше волоса для генерации эмульсионных капель.

В эмульсионные капли помещались индивидуальные живые клетки, после чего их активность изучалась в МГУ им. М. В. Ломоносова при помощи флуоресцентно-активированного клеточного сортера. Затем отобранные наиболее активные клетки анализировались как классическими молекулярно-биологическими, так и современными методами. «Мы получали примерно 108 капель в час и за день отбирали подходящие ферменты,— рассказывает Станислав Терехов.— Например, нам удалось улучшить фермент бутирилхолинэстеразу, которая не только связывала фосфорорганический токсин, но и могла его уничтожить. Впоследствии мы инкапсулировали бактериальные клетки, чтобы проследить, какие микроорганизмы являются ингибиторами роста бактерий золотистого стафилококка. Наш метод подходит для поиска новых лекарств на основе как ферментов, так и микроорганизмов, их метаболитов и других биообъектов».

В исследовании также принимали участие ученые Казанского федерального университета, Сколковского института науки и технологий, МФТИ, Французской академии фармакологии (FrenchAcademyofPharmacy) и Йельского университета (YaleUniversity). Результаты опубликованы в журнале PNAS. Исследование поддержано Министерством образования и науки РФ.

#### 2. Выполните письменный перевод текста «Биохимики в 30 тысяч раз ускорили поиск молекул и клеток с заданными свойствами».

### Вариант 2

#### 1. Выполните предпереводческий анализ текста.

##### **ГЛУБОЧАЙШЕЕ ЧУДО**

Гигантский термокарстовый котел, достигающий километра в длину и 100 м в глубину, находится вблизи реки Батагайка и в 7 км от райцентра БатагайВерхоянского улуса Якутии. Уникальное природное образование вполне заслуживает имени, которое ему

дали ученые: «Батагайское чудо». Помимо геокриологической ценности, у «Батагайского чуда» есть и палеоботаническая, и палеозоологическая ценность — тут найдены останки древнейших животных и древнейших растений.

Климат на севере Янского плоскогорья — а это одно из самых холодных мест Северного полушария — сухой и резко континентальный, с очень холодной зимой и относительно теплым летом. Но в 1967–2010 годах в этих местах зафиксировано значительное потепление:

- почти на 20 мм возросло поступление летних атмосферных осадков;
- более чем на 1°С увеличилась средняя летняя температура воздуха;
- более чем на 2°С увеличилась средняя зимняя температура воздуха;
- на 15 мм сократилось поступление зимних атмосферных осадков.

Изменения климата вызвали усиление термоденудации Янского плоскогорья на участках двух типов. К одному относятся участки подгорной равнины с неглубоким залеганием мелкозернистых льдистых песков, где лед-цемент распределен неравномерно. Видимая мощность этих льдистых песков достигает 60 м, лед составляет 45% объема породы.

Но «Батагайское чудо» относится к другому типу: здесь разрушаются льдистые породы осадочного покрова нагорных террас плоскогорья. В их породах лед составляет более половины объема и представлен жилами, пронизывающими льдистые супеси; термоденудация идет существенно быстрее.

Значительная часть зоны вечной мерзлоты превращается в арену активной, хотя и локальной термоденудации. Рельеф меняется: в нем возникают все новые формы термической абразии, термического карста и термической эрозии. Их образование сопровождается выделением значительного количества свободной влаги — тает ископаемый лед! Эта новая влага меняет режим стока и объем поверхностных вод, меняется и водный баланс территории, перестраивается гидрографическая сеть.

Усиленное разрушение берегов, подтопление и аномально высокие паводки, становящиеся следствием ускорения термоденудации, создают реальную опасность для жизни и деятельности людей.

ВИКТОР КУНИЦКИЙ, доктор географических наук, главный научный сотрудник Института мерзлотоведения им. П.И. Мельникова СО РАН

## **2. Выполните письменный перевод текста «Глубочайшее чудо».**

### **Инструкция по выполнению**

Время выполнения контрольных заданий составляет 60 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 30.

### **Критерии оценивания:**

- студенту выставляется 30-25 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- студенту выставляется 24-20 баллов - изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;
- студенту выставляется 19-15 балла – показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач



- студенту выставляется менее 14 баллов – студент не знает большей части основного содержания учебной программы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении практических задач.

## **Доклады с презентацией: 2 семестр**

1. Hopes and plans.
2. Responding with interest and sympathy
3. Giving opinions.
4. Giving opinions.
5. Agreeing and disagreeing.
6. Talking about priorities.
7. Offers and requests
8. Talking about habits
9. Entertainment in the 21 century
10. Pros and cons of takeovers and mergers

### **Инструкция по выполнению**

Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2. Максимальное количество баллов за доклады – 20 баллов

### **Критерии оценивания:**

- студенту выставляется 20-17 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу; обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы; выполнены все требования к написанию и защите доклада: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

- студенту выставляется 16-13 баллов - изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы; основные требования к докладу и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем доклада; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

- студенту выставляется 12-9 балла – изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы; имеются существенные отступления от требований к докладу. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании доклада или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

- студенту выставляется менее 8 баллов – работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса; тема доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

## **3 семестр**

1. Discuss the takeover and consider making new acquisitions

2. Sports and interests
3. Health and fitness
4. Health and Illness
5. Emotional reactions
6. Food and drink.
7. TV programs.
8. Crimes in the 21 century
9. Food.
10. Food in the news

### **Инструкция по выполнению**

Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2. Максимальное количество баллов за доклады – 20 баллов

### **Критерии оценивания:**

- студенту выставляется 20-17 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу; обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы; выполнены все требования к написанию и защите доклада: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

- студенту выставляется 16-13 баллов - изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы; основные требования к докладу и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем доклада; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

- студенту выставляется 12-9 балла – изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы; имеются существенные отступления от требований к докладу. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании доклада или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

- студенту выставляется менее 8 баллов – работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса; тема доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

### **3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п.2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета, экзамена.

Зачет проходит в формате беседы по пройденным темам в течение семестра по расписанию промежуточной аттестации в устной форме.

Экзамен проводится по расписанию промежуточной аттестации в устной форме. Количество вопросов в экзаменационном задании – 2. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» адресованы студентам всех форм обучения.

Учебным планом по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» предусмотрены следующие виды занятий:

- практические занятия.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания студентов по культуре речевого общения на первом иностранном языке, развиваются навыки устной и письменной коммуникации на первом иностранном языке.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

– изучить рекомендованную учебную литературу;

– подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме;

– письменно выполнить домашнее задание, рекомендованное преподавателем при изучении каждой темы.

По согласованию с преподавателем студент может подготовить реферат, доклад или сообщение по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий методом устного опроса или посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, дополнить конспекты недостающим материалом, выписками из рекомендованных первоисточников. Выделить непонятные термины, найти их значение в энциклопедических словарях.

Студент должен готовиться к предстоящему практическому занятию по всем обозначенным в рабочей программе дисциплины вопросам.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронно-библиотечными системами. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе университетской библиотеки или воспользоваться читальными залами.

### Методические рекомендации по подготовке доклада с презентацией

Компьютерная презентация должна содержать начальный и конечный слайды; Структура компьютерной презентации должна включать оглавление, основную и резюмирующую части; Каждый слайд должен быть логически связан с предыдущим и последующим; Слайды должны содержать минимум текста (на каждом не более 10 строк); Необходимо использовать графический материал (включая картинки), сопровождающий текст (это позволит разнообразить представляемый материал и обогатить доклад выступающего студента); Компьютерная презентация может сопровождаться анимацией, что позволит повысить эффект от представления доклада (но акцент только на анимацию недопустим, т.к. злоупотребление им на слайдах может привести к потере зрительного и смыслового контакта со слушателями); 7. Время выступления должно быть соотнесено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10— 15 слайдов, требует для выступления около 7—10 минут.

Подготовленные для представления доклады должны отвечать следующим

требованиям:

1. Цель доклада должна быть сформулирована в начале выступления;
2. Выступающий должен хорошо знать материал по теме своего выступления, быстро и свободно ориентироваться в нем;
3. Недопустимо читать текст со слайдов или повторять наизусть то, что показано на слайде;
5. Речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа;
6. Докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
7. После выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории (если вопрос задан не по теме, то преподаватель должен снять его).

### **Методические рекомендации по написанию доклада, требования к оформлению**

Требования к содержанию:

- материал, использованный в докладе, должен относиться строго к выбранной теме;
- необходимо изложить основные аспекты проблемы не только грамотно, но и в соответствии с той или иной логикой (хронологической, тематической, событийной и др.)
- при изложении следует сгруппировать идеи разных авторов по общности точек зрения или по научным школам;
- доклад должен заканчиваться подведением итогов проведенной работы: содержать краткий анализ-обоснование преимуществ той точки зрения по рассматриваемому вопросу, с которой Вы солидарны.

Объем и технические требования, предъявляемые к выполнению доклада.

Объем работы должен быть, как правило, не менее 6 и не более 15 страниц.

Работа должна выполняться через полуторный интервал 14 шрифтом, размеры оставляемых полей: левое - 25 мм, правое - 15 мм, нижнее - 20 мм, верхнее - 20 мм. Страницы должны быть пронумерованы. Расстояние между названием части доклада или главы и последующим текстом должно быть равно трем интервалам.

Фразы, начинающиеся с «красной» строки, печатаются с абзацным отступом от начала строки, равным 1,25 см.

При цитировании необходимо соблюдать следующие правила: текст цитаты заключается в кавычки и приводится без изменений, без произвольного сокращения цитируемого фрагмента (пропуск слов, предложений или абзацев допускается, если не влечет искажения всего фрагмента, и обозначается многоточием, которое ставится на месте пропуска) и без искажения смысла; каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник, библиографическое описание которого должно приводиться в соответствии с требованиями библиографических стандартов.

### **Образец оформления титульного листа для доклада:**

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ (РИНХ)  
Факультет лингвистики и журналистики

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

ДОКЛАД  
по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения  
(первый иностранный язык)»  
на тему:

«\_\_\_\_\_»

Работу выполнил(а) студент(ка)  
Иванова И.И.  
гр. ПЕР-811  
Научный руководитель:  
к.ф.н., доц. Смирнова Е.А.

Ростов-на-Дону  
20..